

Fourth Group / Accepted Papers

of

The **Fifth** Annual International Conference on Languages, Linguistics, Translation and Literature

Ahwaz, Iran, 2-3 February 2021

WWW.LLLD.IR

Fourth Group / Accepted Papers / 2-3 February 2021 / Ahwaz, Iran

المجموعة الرابعة / المقالات المقبولة / 2-3 فبراير 2021 / الأهواز

	Full Name of Authors and Title of Articles الاسم الكامل المشارك/ عنوان المقال	Affiliation الانتماء العلمي	Country البلد
1	Dr. Hui Li An Analysis of Mismatch between Lexical Meaning and Word Order Originated Meaning in Lexical Semantics	University of Tokyo	Japan
2	Mina Giannoula Analyzing the Augment in Modern Greek	University of Chicago	United States
3	د. أحمد طعمة حلبي حضور التراث الشعبي في الشعر القطري	جامعة قطر	Qatar
4	Jiapei Xia The Influence of English Language Learners (ELLs)' Identity Negotiation between the Classroom and Home on the Disconnect of BICS and CALP Development in English	University of Southern California	United States
5	د. إن-سوب لي تحول مؤشر التركيبية في اللغة العربية الفصيحة	جامعة هانوك للدراسات الأجنبية	South Korea
6	د. آمال بوكثير النظرية التوليدية التحويلية ودورها في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: دراسة تحليلية	جامعة محمد لمين دباغين سطيف-2	Algeria
7	د. عمرو عبد الهادي السيد ماضي العربية كلغة ثانية: تدريس القواعد بين المفاهيم والإجراءات	مؤسسة LTI	United States

8	Dr. Ahmed Ali Language, Thought, Culture and Translation: An Investigative Study	American University of Sharjah	UAE
9	Dr. Tarek Assassi The Efficiency of the ESP Course to Train Novice Specialized Teachers	University Mohamed Khider Biskra	Algeria
10	Dr. Shie Sato Modal Verbs in EFL writings: Comparison between L1 English Speakers and Asian learners	Ritsumeikan University	Japan
11	د. عبد الحق بلعابد شعرية خطاب المقدمة في الرواية العربية	جامعة قطر	Qatar
12	Dr. Julia An-Lun Cheng & Dr. Lu Lu The Function of Reference Tracking of Chinese Nominal Classifiers	Feng-Chia University & Hong Kong Polytechnic University	Taiwan
13	Dr. Elena Shelestyuk Allocentrism, Ipsocentrism and Balance in Translation/Interpreting	Chelyabinsk State University	Russia
14	د. عبدالرحيم الخليفي توظيف التعلم المُدمج في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: المركز العربي للخدمات التربوية بمونتريال - كندا أنموذجاً	المركز العربي للخدمات التربوية في مونتريال	Canada
15	Dr. Hanae Trola Skalli Discourse Analysis of Oxfam's Publications: Comparison between the Discourses Published During Governments with Different Ideology	University of Cadiz	Spain
16	د. عادل عطافي العُرف اللغوي وأثره في ضبط الحكم التكليفي عند الأصوليين	جامعة محمد خيضر	Algeria
17	Dr. Ibrahim El-Hussari What's in a Name? A Discursive Study of the Untimely Dialogue in Ghassan Kanafani's Tale RETURNING TO HAIFA	Lebanese American University	Lebanon
18	Dr. Maysoon Muhi Audio and Visual Techniques in Harold's Pinter's <i>One for the Road and Moonlight</i>	University of Baghdad	Iraq
19	Dr. Mia Šešum & Dr. Ema Petrović The Importance of the Application of Forensic Phonetics in Criminal Proceedings	Faculty for Special Education and Rehabilitation	Serbia

20	د. بدر بن سالم بن جميل السناني اللبس اللغوي في تراكيب العربية بين الطلب والرفض	جامعة التقنية والعلوم التطبيقية بالرستاق	Oman
21	د. محمد شداد أصول التداوليات في التراث البلاغي العربي، كتاب دلائل الإعجاز للجرجاني أنموذجا	جامعة ابن خلدون	Algeria
22	د. ونيسة بوختالة الأسس اللسانية والمعرفية لإعداد معجم للناطقين بغير العربية	جامعة محمد لمين دباغين	Algeria
23	Dr. Youssif Zaghvani Omar Challenges of Translating Quranic Verses into English	University of Benghazi	Libya
24	د. يمينة رعاش تدريس الطب باللغة العربية : الواقع والآفاق	جامعة محمد لمين دباغين	Algeria
25	د. صالح محروس محمد جهود الشيخ علي محسن البرواني في تعليم اللغة العربية للناطقين باللغة السواحيلية في شرق أفريقيا	الجامعة الاسلامية بولاية منيسوتا	United States
26	Dr. Tsao Chun-Ning Silky Forces Hidden Behind the Surface-Impalpable Mother and Mortal Son : The Healing Power of Hades	Chinese Culture University	Taiwan
27	د. هدى محمد سلمان تطورات تعليم اللغة العربية واتجاهاتها	مركز البحوث التربوية والنفسية	Iraq
28	د. هنية مايدي اللغة العربية وظواهر اللسانيات الاجتماعية	جامعة عمار ثلجي الأغواط	Algeria
29	د. ياقوت بشير اللسانيات والعلوم المعرفية: المعالجة الآلية للغة العربية نموذجا	جامعة الجزائر 1	Algeria
30	جمال بن زهران بن محمد الحزاصي الحوار في الأحاديث الصحيحة والموضوعة في سلسلتي الألباني؛ أنواعه، وطرائق التعبير عنه	جامعة السلطان قابوس	Oman
31	د. علي أبقو و د. وفاء دريدي علاقة التحكم بناصية اللغة في جودة النص وسلامة صياغته - النص القانوني نموذجا-	جامعة باتنة 1	Algeria

32	د. علي محمود العمري إشكالية اللغة والدرس العقدي للناطقين بغير العربية	جامعة السلطان محمد الفاتح	Algeria
33	Saber Oubiri Translating Metonymy in Laleh Bakhtiar's Sublime Quran: Expressions Related to Coitus as a Case Study	KU Leuven	Belgium
34	د. إبراهيم طبشي تجديد الدرس البلاغي بين النظرية والتطبيق	جامعة قاصدي مرياح ورقلة	Algeria
35	د. سلطان بن سعيد بن محمد الفزاري بوح العتبات: دراسة في دلالة عنبة العنوان في القصة العمانية القصيرة	كلية التربية بالريستاق	Oman
36	د. عبد الرؤوف بن حسن الاستيعاب في قواعد الأعداد لدى طلبة المدارس في ماليزيا	جامعة بوترا ماليزيا	Malaysia
37	د. حنان غازي شلاح المطيري قراءة نقدية لقصيدة (رسالة إلى اللغة العربية) لشاعر راشد عيسى	الجامعة الأردنية	Jordan
38	Dr. Nadia Ghounane Connotative Meanings of Some Arabic Words Used in Algerian Dialects	The University Moulay Tahar of Saida	Algeria
39	د. نضيرة بن زايد الأمن اللغوي بين حقيقة السياسة وواقع التخطيط اللغوي الجزائر أنموذجا	جامعة 20 أوت 55 سكيكدة	Algeria
40	Dr. Nida S. Omar, Dr. Kais Kadhim & Dr. Mahmood Abdul Khaliq Al-Baqoa A Study of Analysing the Usage of Arabic Devices of Answer in the Qur'anic Translation	University of Mosul, Sohar University & University of Mosul	Iraq, Oman & Iraq
41	د. هدى عماري تكامل المناهج النقدية إستراتيجية طموحة لتحليل الخطاب-نحو مقاربة عابرة للتخصصات	جامعة أمحمد بوقرة بومرداس	Algeria
42	Dr. Radhia Mebarkia Investigating the Role of Pragmatics' Interculturality in Ensuring an Efficient and Effective Translated Production	Mohamed Lamine Debaghine Setif2 University	Algeria
43	د. بشرى حنون محسن و د. انوار سعيد جواد صعوبة مادة التعبير الكتابي لدى طلاب المرحلة المتوسطة	جامعة كربلاء و جامعة بغداد	Iraq
44	د. فاطمة دوحاجي و د. صفية بن عطّة فعالية استخدام تقنية الخرائط المفاهيمية في تيسير تعليمية النحو العربي	جامعة النعامة	Algeria

45	Samia Tufail Lone Classroom Observations for Professional Development in English Teaching: A Case Study of Punjab Primary Schools	British Council	Pakistan
46	Nasrddin Farag Exploring 'Genderlect' in Tarhuna Local Radio Channel FM (Libya)	Nelson Mandela University	South Africa
47	د. رفعت عبدالله سليمان حسين الحداثه بين الأدبين الفارسي والعربي : دراسة مقارنة	جامعة قناة السويس	Egypt
48	د. نجاة بوقزولة فن الترميل عند الأمير عبد القادر الجزائري	جامعة بومرداس امحمد بوقرة	Algeria
49	د. رعد هوير سويلم الكعبي الخطاب الغرائبي في رسالة الغفران لأبي العلاء المعري، دراسة سسيوثقافية	جامعة ميسان	Iraq
50	د. عبد القادر سلامي و هجيرة نغاز تعريف المدن في المعجم العربي بين التسويق اللغوي والترويج السياحي-تلمسان أنموذجاً-	جامعة تلمسان	Algeria
51	د. نجوى فيران التعلم وفق الفكر المعرفي- نظر في الاتجاهين الجشطالتي و البنائي-	جامعة سطيف 2	Algeria
52	د. يوسف تغزاوي السياسة اللغوية الراهنة بالمغرب بين تجاذبات اللغة و الهوية : الواقع الحالي و الرؤا المستقبلية	جامعة محمد الاول	Morocco
53	د. حاج بنيرد التحت ودوره في صياغة المصطلح العلمي	جامعة الجزائر 2	Algeria
54	د. التجاني العمودي خطوط لغات التواصل في الشمال الإفريقي القديم - التيفيناغ أنموذجاً	جامعة الوادي	Algeria
55	Dr. Tawhida Akhter Bhat & Dr. Tariq Ahmad Bhat Bio-Punk and Literature: A critical Analysis of Oryx and Crake by Margaret Atwood	Shaqra University & Department of Education, Jammu and Kashmir	Saudi Arabia & India
56	أشرف فتحى محمود الجندي الهرمنيوطيقا .. تاريخ المنهج وخصوصية النص القرآني	دار أهل الفضل لخدمة القرآن الكريم وعلومه	Egypt

57	Satomi Ura Rapport Management in Virtual Team Communication	Meisei University	Japan
58	يوسف بنوار الاستشراق وترجمة التراث الاسلامي - القرآن الكريم نموذجا	جامعة سيدي محمد بن عبد الله	Morocco
59	د. هشام مصباح الأدب في زمن الوباء كورونا وسؤال الإنسان	جامعة قسنطينة2	Algeria
60	د. غسان عبد المجيد المصطلح النقدي القصصي في سورية في مرحلة التسعينيات	الجامعة الإسلامية العالمية إسلام آباد	Pakistan
61	Kanzah Musaddiq Semiotic Analysis of Produced Digital Comics about COVID-19	Fatima Jinnah Women University	Pakistan
62	د. رضوان نحال سيرورة الترجمة: مستويات ومراحل	جامعة السلطان مولاي سليمان	Algeria
63	Vidishaa Prakaash Methodology for Oral Didactic; Retroflex Consonants of Indo-Aryan Languages	INALCO	France
64	فايزة قلال جغرافية اللهجة وتأثيرها على الهوية الجماعية	جامعة وهران 02	Algeria
65	د. رياض بن يوسف الأدب العربي والرهان الرقمي	جامعة قسنطينة1	Algeria
66	د. حمدان رمضان محمد خليل جدلية العلاقة بين اللغة والسلطة السياسية في المجتمع المعاصر: دراسة تحليلية من منظور اجتماعي	جامعة الموصل	Iraq
67	لبنى محمد أيوب الأدوات اللغوية والظواهر البلاغية في الخطاب العلمي المبسط: دراسة تحليلية	الجامعة اللبنانية	Lebanon
68	د. رباب موسى نعمة حسون الصافي التوجيه الصوتي والصرفي للقراءات القرآنية من منظور الدكتور زهير غازي زاهد - دراسة تحليلية	كلية الطوسي الجامعة	Iraq
69	Dr. Deia Ganayim Handwritten Signature, Minority Language, and Identity: The Case of Palestinian Arab	Arab Center for Mind, Brain & Behavior (ACMBB)	Palestine

70	د. باديس لهويل و د. نور الهدى حسني علم المعاني في كتاب مفتاح العلوم للسكاكي دراسة تداولية	جامعة محمد خيضر	Algeria
71	د. ريمة برقراق المثاقفة المعجمية قراءة في كتاب جان بريفوست: أسلافنا العرب ما تدين لهم به لغتنا	محمد لمين دباغين سطيف2	Algeria
72	Dr. Md Abu Shahid Abdullah Reinterpreting Myth and History in Restructuring the Past in Shashi Tharoor's <i>The Great Indian Novel</i>	East West University	Bangladesh
73	د. رعد جلوب محسن التشكلات البصرية في شعر خزعل الماجدي	مديرية تربية الكرخ	Iraq
74	د. جاسم خالد محمد أثر اليهود ومكانتهم في بعض المجالات الأدبية والعلمية في بلاد الاندلس	جامعة الانبار	Iraq
75	د. صافية كساس و د. أسماء مصطفى ماذا أضاف ابن مالك للدرس النحوي باستشهاده بالحديث الشريف؟	المدرسة العليا للأساتذة - بوزريعة و المركز الجامعي أحمد صالح - النعامة	Algeria
76	د. هويدا عزت محمد أحمد الرواية النسائية في الأدب الإيراني المعاصر، "فراشوم مكن، بازيجه، چراغ ها را من خاموش می كنم" أنموذجاً	جامعة المنوفية	Egypt
77	Dr. Saratchandran Nair Velappan Technical Terms in Translation : An Issue Confronting Translators in Malayalam	Central Institute of Indian Languages	India
78	د. ابتسام خلاف الخطاب الترجمي و تكنولوجيايات التواصل الحديثة	جامعة لونيبي علي البلدية	Algeria
79	José María Toro Piqueras The Poetics of Stone in Arabic Poetry	University of Seville	Spain
80	د. بلقاسم شعبان العقل الفارسي ودوره في حركية التراث الأدبي العربي القديم	جامعة محمد لامين دباغين	Algeria
81	د. جلال شنته جبر بطي ال بطي و د. سعد قدوري حدود الخفاجي تحليل محتوى كتاب اللغة العربية للصف الاول المتوسط على وفق مهارات التفكير التحليلي	جامعة ذي قار و مديرية تربية ذي قار	Iraq

82	Dr. Farida Yasmin Panhwar & Priah Shams ul Abbass Role of Editors of Research Journals: Evaluation and Assessment	University of Sindh & Shaheed Zulifqar Ali Bhutto University of Law	Pakistan
83	د. حلا عبد الكريم احمد الآراء التربوية والتعليمية لعلماء الحديث في مدينة البصرة خلال القرن الثاني الهجري	جامعة ميسان	Iraq
84	د. آسيا جريوي رواية تيار الوعي وتشظي الذات في اللغة السردية	جامعة محمد خيضر بسكرة	Algeria
85	Md. Sadequle Islam Use of Language Games in Bangladeshi EFL Classroom for Practicing Speaking : Prospects & Challenges	University of Chittagong	Bangladesh
86	د. عقيلة لعشبي الأسلوب بين النقاد العرب القدامى والمحدثين الغربيين	جامعة تيزي وزو	Algeria
87	محمد الأمين حضري القرآن الكريم وأثره في تعليمية اللغة العربية لغير الناطقين بها	جامعة وهران 1	Algeria
88	حسام عبد الحسن عبد اسناد(اللف والنشر) في محكم التنزيل ترجمة إلى الفارسية وتحليل: ترجمة فلادوند ومكارم الشيرازي وآخرين انموذجا	جامعة بغداد	Iraq
89	Choayb Djouiba Teachers' Corrective Feedback Influence on EFL Learners' Grammatical Accuracy in Oral Classes	University of Mohamed Boudiaf	Algeria
90	Azhar Salloomi Common Errors and Mistakes Committed by Iraqi EFL Learners on Social Media	University of Karbala	Iraq
91	د. سعد عبد الحسين ابراهيم إمكانيات التنبؤ في نحو الجملة العربية	جامعة البصرة	Iraq
92	د. زبيدة بوغواص أدب الصورة والرواية العربية الجديدة	جامعة صالح بوبنيدر قسنطينة 3	Algeria
93	Nadir Ali Mugheri & Jan Muhammad Kalyar An Analysis of L1 Effects on the Learning of EFL: A Case Study of Undergraduate EFL Learners at Pakistani Universities	University of Sindh	Pakistan
94	د. سعيدة خلوفي حضور الجريمة و تقنيات سردها: دراسة في رواية شياطين بانكوك لعبد الرزاق طواهرية	---	Algeria

95	بسمة خلاف الإقراء المنهجيّ للنصّ الأدبيّ الجزائريّ " قصة الجرح والأمل لزليخة السّعوديّ أنموذجاً	جامعة 08 ماي 1945 - قالمة	Algeria
96	Muhammad Hamzah Masood & Shahzeb Shafi A Study of Interference of L1 in L2 in Pakistani Context	University of Management and Technology Lahore & National University of Modern Languages	Pakistan
97	د. لعائدة صايم الترجمة الذاتية: إضافة للترجمة والتبادل الثقافي أم "اقتحام" لعرين المترجم الأدبيّ؟	جامعة الجزائر 2	Algeria
98	د. موفق عبدالعزيز الحسناوي و د. زمن حسن كريدي أثر تعليم مفاهيم اللغة العربية باستخدام منصات التعليم الإلكتروني في تنمية القدرة التعبيرية والتطور اللغوي	الجامعة التقنية الجنوبية و جامعة ذي قار	Iraq
99	Faiza Bouchria African Diaspora in Literature	University Center of Aflou	Algeria
100	زبير بن سخري الأدب الفلسطيني بين الوجودية والاعتراف، الروائي حسين البرغوثي أنموذجاً	المركز الجامعي عبد الحفيظ بالصوف	Algeria
101	جورج أنطون جورج أبو الدينين تجديد الخطاب الديني: أسطورة الطرح وواقع المطلوب	دار الكلمة الجامعية للثقافة والفنون	Palestine
102	Nadir Ali Mugheri & Jan Muhammad Kalyar Code-Mixing of English in Urdu Electronic Media : A Case Study of Pakistan's Leading News Channel Geo Television	University of Sindh	Pakistan
103	محمد علاء الدين صغير إشكالات الترجمة من وإلى اللّغة العربيّة	جامعة أبو بكر بلقايد	Algeria
104	Zena Dhia Mohammed & Dheyaa Khaleel Nayel A Freudian Reading of Beckett's Endgame and Pinter's The Caretaker	University of Karbala	Iraq
105	Wasan Fadhil Critical Discourse Analysis of King Abdulla II' s Speech at the International Conference on Cohesive Societies	University of Kerbala	Iraq
106	Nadir Ali Mugheri The Role of Lingo-Cultural Identity in Nation Building: A Case Study of Sindhi Language	University of Sindh	Pakistan
107	د. لخضر شريط و محجوبة يوخديمي فلسفة العلامة في اللغة والتحليل المنطقي	جامعة الجزائر 2 و جامعة التكوين المتواصل	Algeria

108	Roman Tarasov Grammaticalization and Lexical Expression of Tropative from a Typological Prospective	Higher School of Economics	Russia
109	د. أنفال ناصر طالب محمد الموسوي مصطلح (الثقافة) - مفهومه ودلالاته وعلاقته بمصطلح (الحضارة)	جامعة البصرة	Iraq
110	د. سليم بتقة اللغة والهوية الأدبية	جامعة محمد خيضر	Algeria
111	Omar Hansali The Effacement of Art: Literary Criticism and the Rehashing of the Subject's Aesthetic Universality	Ibn Zohr University	Morocco
112	Tabbi Badreddine Intercultural Communication: a Controversial Relationship between Culture and Identity	Mohammed Lamine Debaghine University Setif 2	Algeria
113	Nosheen Rana I don't have to be who you want me to be': Construction of Black Identity through life Narratives	University of Wah	Pakistan
114	د. الشريف مرزوق البعد التداولي في الخطاب القرآني من خلال سورة الحجرات	جامعة أم البواقي	Algeria
115	د. امال علي فليحي الشوكي القيم الاخلاقية عند المعري	الجامعة للعلوم الاسلامية	Iraq
116	محمد ياسين بربيط و خالد الوليد شريفي التركيب والسياق في النص القرآني	المركز الجامعي مغنية و جامعة جيلالي اليابس - بلعباس	Algeria
117	أمينة زمولي و سهير بن مداني تجليات الرمز الأسطوري في الخطاب الشعري الجزائري المعاصر ديوان الشاعر "الأخضر فلوس" انموذجا	جامعة وهران احمد بن بلة 01	Algeria
118	Shahzeb Shafi & Muhammad Hamzah Masood Teaching Post Colonialism in 'Curfewed Night': An Experimental Study Utilizing Computational Tools	National University of Modern Languages	Pakistan
119	عائشة إيمان بلّمان ترجمة فلسفة الحضارة عند مالك بن نبي إلى العربية: كتاب vocation de l'Islam - أنموذجا	جامعة الجزائر 2- أبو القاسم سعد الله	Algeria

120	ماجد جاسب ملك الربيعاوي دراسة الافعال المركبة والعبارات الفعلية في قواعد اللغة الفارسية	جامعة بغداد	Iraq
121	Musarrat Riaz Identifying 21 st Century Teaching Skills Among English Language Teachers at College Level in Rawalpindi Division	Rawalpindi Women University	Pakistan
122	ياسمين حاتم بديد الابراهيمى و محمد راضى هلول الكتاب و القرآن اختلاف الجذر و المعنى، إعادة قراءة في النص القرآني	جامعة كربلاء	Iraq
123	بلال جندل أصول وقواعد التّربية الباديسية (بين الواجبات المرعيّة والعوائق الاستدمارية) -قراءة في المقالات-	جامعة آكلي محند أولحاج	Algeria
124	ماجدة خالدي قراءة جديدة في النصوص التراثية القديمة في ضوء لسانيات النص	المركز الجامعي مغنية	Algeria
125	سعيد بوعيطه توظيف اللسانيات الحاسوبية في الدراسات اللغوية العربية الحديثة	الثانوية التأهيلية أحمد شوقي	Morocco
126	فهيمة لحوحي شعرية الفواتح والخواتم في الرسالة الصوفية	جامعة محمد خيضر بسكرة	Algeria
127	Najat A. Muttalib M. Jawad Bilingual Education: Features and Advantages	University of Mustansiriyah	Iraq
128	كمال بلوصيف الأدب الفارسي وأثره في الآداب العالمية - عالمية النموذج والموضوع ابن المقفع أنموذجا	جامعة محمد لمين دباغين سطيف 2	Algeria
129	Husam Mohammed Kareem Al-Khazaali The Influence of Interactive Classroom Management Strategies on Iraqi EFL Students' Academic Performance at Secondary School	Imam Al-Kadhumi College	Iraq
130	Arshad Mehmood & Fakhar Ul Hassan Gender Biased Social Constructs and Female Identity: A Case of Rural Society of Himalayan Region	University of Kotli Azad Jammu and Kashmir & Sir Syed College Kotli Azad Kashmir	Pakistan